

קול מבשר

Erster Jahrgang No. 9.

Kolozsvár, 1. Juni 1899.

Concourse und Anzeigen werden mit 2 Kreuzer pr. □ cm. berechnet. Mehrmalige Einschaltungen nach Übereinkunft.

אויספיהרליכער בעריכטערשטאט-טער אונד פערמיטלער פיר קהילות ושוחרים לעהרעד מלמדס בחורים (ש) סופרים רבנים. אייגענטדומער אונד פעראנטווארט-ליכער רעדאקטער: יצחק בן ציון וויינשטיין

ערשיינט יעדען ראנגערסטאג. אדרעסע: „Köl Mvész“ Kolozsvár. פרייז: נאנציעהריג 2 fl. 40 kr. האלב יעהריג 1 fl. 20 kr. פירטעל יעהריג 60 kr. איינצעלנע נומערן 10 kr.

אלס מגיד בערופען, אונד פארלייפן פראוויזאריש אנגעשטעללט. דיעזע אנשטעלונג ניכט אבער זעהר ווער-ניג בראד הער, צור עקסטרענען ווייט ניכט הנהיגט. חסדי' בי לא תמנו, שיקקט פיר אונז חקביה איינען איש אמונים יקר רוח ורא ד' המזל' הנגד וסבין וכו'... כמרה משה יוסף באסקאוויטץ נ" (גראסד הענדלער) אין קלוזנבורג דער איינע אייגענע בוכהרוק קערויא בעוויטצט. דורכדורנגען אונד אנגעאייפערט פאן דען ווארטען דעס „קול מבשר“, הויפטזעכליך אבער מיינע לאגע בעטראכטענדיג, אונד אום דא גערעכטיגקייט ניכט פאללען צו לאססען שטעללט ער מיר זיינע בוכד-דרוקקערויא פיר דאס בלאטט. קול מבשר גאנץ איינענטגעלשליך צור פערפויגונג. זא ווערדע איך פאן נון אן נאנץ איבערדייטענדע שפעזען האבען אונד ווירד בעזה קיין איינציגעס בלאטט (ניכט איינמאל דא אללג' יד. צייטונג) מיך צו ערמדיען אדער אבערשוועבען אים שטאנדע זיין. —

אלא איך דער אמת, דער יעטצט אין דא ערדע געווארפען וואורדע שפראטעט אין פריהלינג הערפאר. נון ברודער! אויף! ערוואכעט! שרעקקעט ניכט! ערד-גריפט יעטצט דא ניכטניגע געלעגענהייט! יעטצט איז צייט! איך ביטטע פאן איך איינע קליינע הילפע, וועלד בעס פיר איך איינע בעזיה אנערמעסריכע טובה זיין ווירד. — נעמליך:

איך האבע יעטצט איין פרוישעס פראגראמם! פאן נון אן ווילל איך איין רעדאקטער אין פאללעס זינגע דעס ווארטעס זיין, אונד ווערדע בעזה דא פערדער פאן נון אן מיט ערנייערטער, אימער ערפרישטער אינד אנערמירד ליכער טראפט לטובת הכלל אין יעדער הינויכט שחרען.

אן מיינע פ. מ. אבאננענטען!

מול טוב! מול טוב! טבא דא וטבא להוי, רחמנא לטובה לטב. ווער זיך אויף חקביה שטיטצט, דער ווירד פאן איהם געשיטצט. דיעזע שפריכטווארט בעווייזענדיג זיך תלית אויך ביא מיר. דורך דען אמת וואורדע איך אין גראסעס עלענדי געשיטטעט דא געמיינדע קינדגוטע מיר, דא אללג' יד. ציי. וויל גראסבערג אים געשעפטס אינטערעסע קיין צווייטעס ירושעס בלאטט הולדען קאנא, שרועב גע-נען „קול מבשר“ גאר „שמו ט צי ג“ אינד ר' יצחק אהרן ריב אים פעסט אלס שויב מיט 40 הונדערן מוס אללעס. וואס גראסבערג איהם דיקטורט אונטערשרייד דאס איך דאביא ניכטס פראשטירע: האבע איך דאך מיין בלאטט ניכט צום געשעפטע, זאנדערן היין לטובת הכלל ולמען האמת געגרינדעט, וויל איך גלייך אין פעסט בעמערקט האבע דאס גראסבערג אויך דא שוחטים זיינען ווילל, אונד דא פעסטער שוחטים מיט סען איהם אללע זיינע וויינע ערפיללען. קורץ ביים בלאטטע האטטע איך אבסאלוטע גאר מיינען דיוח אונד עססען מוסס מאן דאך.

מה רבו מעשיך ד'! דא איינציגער הערד! זיינען דא העלפען וויללסט, ווער איז דיר גלייך! דאס אונטערשט מיינער קינדגוטג דאס אין דיעזער געגענד גראסען אויפיהר הערפארגערופען. קיינע צווייא ווא בען זינד פאר איבער געגאנגען וואורדע איך העהער נאך קלויז-זענבורג. אהנע צופאר אפפערט צו האבען.

טער דעס פאליאואט ער מיט זיינען נאמען איז „שקר“ (איך זיין נאמען איז שקר ער הייסט אור-שפרינגליך גאר „זינגער“) אלא וויא האן גאר זיין בלאטט אמת זיין?

דעמציפאלגע איז ליכט בעגרייפבאר דאס אללעס וואס ער געגען קול מבשר שרייבט אויך אין „בריעה קאסטען“ שקר איז נור אין אנדערער „שקר“ אין דו גללים דיעזער שקר האט אבער זיינען קאפף אויך פערל ארען דען ער שרייבט עטוואס זא דומם, וואס מאג דאס זיין?

איך ביטטע

אללדאיינענען וועלכע דא נוממערן 1-2-3- אונד 7 פאן מיינע בלאטטע קול מבשר ענטפערען קאנען מיר דיעזעלבען געטונסט פיר גי' אבאננע-נענטע רעטואורנדען צו וואללען וואפיר איך הער צויד אין פארהיין דאנקע.

צו בעועטצען

אין Salgó Tarján ביא דא ארמאדאקסען ווירד געבט אין געזעסען צו בעועטצען דער אקצעפטירטע מוז זיין חון שוחט וזדק וקורא אונד זאל גענוג זיין ווירד פערטונגט זיינע קבלות מיט דאקטאריעוויססע איבער זיינע געזונדעס זאקסען איינצווערען געראט 600 הונדערן ווערונג דארכער שוחט אן געב' עמן.

אין האטוואן (שאטווקווע) איז דא שטעלע איינע חון שו"ט דער גוס אונגאריש שפריכט פיר 500 הונדערן יאהרעסגעהאלט האבער שוחט ווערונג און 1/2 עט. אב 1 מען וויל צו בעועטצען דער זעבער זאל 40-80 יאהרע אלס זיין פאסקרער בעפארצוט, פראצע בערופענע שפעזען אקצעפטירטען.

אין דער אקטאדאק געמיינדע Komjáth (נימירער קאטוראט) ווירד געבט שוחט וזדק גענוג בער תפיה וקורא פיר 7-8 הונדערן וואכערדיג זאקסען צו בעועטצען. (אויך ווערונג) אין אוהעל S. A. Ujhely ביא דא שטאטסקווא ווירד געבט אין שוחט וזדק גענוג בער תפיה וזדק גענוג אונגאריש ניכט אבער 36 יאהרע אלס געהאלט 500 הונדערן ווערונג, האלבע שוחט אונד מירא איינקאסטען. לחיך אונד אונגארישע געזעסען צו 1-מען וויל איינ-זענען. — דא שטעלע אס 10-מען איינעס צו בעועטצען.

פיאכע בערופענע שפעזען אקצעפטירטען געשעפטס לאקאל אין הונגאריש גאנץ טיף מיינע פאכטענע אויף דען בעסטען פלאצן וועגען אדער אונטערזעמען צו אבער געבען. וויכטיגקייטעס אן דא אדס' די בלאטטע, און 10ט — 250 יאך פיר 80000 דרייסיג מיינענדי גולדען ווער ליכטע געהלונגס בעוויינגען צו פערד קייפען.

אין Zalyan ווירד געבט (וויט יאנגער) פיר 500 הונדערן יאהרליכעס געהאלט איין מוויקאליש געבילדעטער חון גוטער אונגאר שוחט וזדק וקורא ומוחל אונטער 50 יאהרע ארט, קאר צו לויטען פעהג אייזט. — אס 10-מען וויל צו בעועטצען (געאלאג געמיינדע) גיבט אויף האלבע שחיטה וואהנונג אונד בעדייטענדע געבען עמילומענטע געזוכע מיט אריגינעללע עמבאללאגע ביי ענדע דיעזעס איינצוהייבען — שפעזען 30 דען אקצעפטירטען.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő
Weinstein Béni, Hidalmás.
Druck von Kohn et Kleia, Munkács.

נון איך רופע דען קורישטאראיאנער שוחט אויף! דאסס ער בינען 4 וואכען מיט דען וועסטאדער שוחט זיך אויסגלייכע זאנסט ווערדע איהם פערצייבען אין מיינען ספר זכרונות דען איין זאלבער דעס אויף לא תסוג גבול איבערהויפט אויף ואהבת לדעך כמוך עובר איז הייסט ביא מיר ווענגסטענס איין פוישע ישראל אונד איז ווירדיג אין ספר זכרונות על פוישע ישראל פערצייבעט צו ווערדען. איבערהויפט איז ביא איין שוחט איינע סעודה צום געהאלט אייגענעכעט ווארדען אונד מאכט הלישות הדעת אונד פערארזאכט אינד געדולד צו בדיקות החלפים והריוה פוישע ישראל בודא! ומצוה לפרסמו — דוראן לכל בשר.

נאך איינער!

איין זאלבער איז ישעי' יעקב וורטסחייער ושו"ב אין רעמיטע דער טראקטעדען דאס ער דאס פאללע פערשפרעכען גאב בחן זדק דאסס ער אין דען ארטע זיינעס חברים ווא עבענפאללס מהלוקה שטאנד ניכט קאמען ווירד שראכטען. אום דאמיט קהל צו איינע דין תורה צו צוויינען קיים איינע שטונדען וואר ער שאהן מיט דען חלף פערטונג אונד שלאכטעטע אמת מיט איין צעטעלע פאן רב (פאן הרעלמאש) דאס קיין השונות גבול פאר האנדען איז — איך בעהארע אבער דאס יעדער שוחט דער רע לשמים ורע לבריות איז צוגלייך איין פוישע ישראל זיין מוס דא איין אנדערער זאלבעס ניכט טהון קאנן דען ער פירבעטע להשלמת גמול והרי זה שני פוישעס הבאים כאחד בספר הזכרונות ופורסמו עד אשר לא ימיכו מעלליהם ומלקותיהם בכל זמן ועדן למען יבולשו ויכלמו כל הפוישעס וז' וכרך את עמו בשלום

ער מלארונג

נאכדעס ברענגליך דא גארקאסטדורדוריער געשיכטע דעמעטירט וואורדע ערקלארע איך מיינע אויף הרב מנאדישאלוי אין 7 80 געזאנטע ווארטען פיר ניכט'ס — אונד ווירד דיעזעס בלאטט איבעראל דארטען ווא נומ' 7 פערזענדעט זיין איך וואורדע פאן איינען אויפערקסאמס געמאכט את הרב הייל אום פערצייבונג צו ביטטען, נון איך מיינע זא וואס זעהר גערן דען איך בעקענע איבעראל ווא איך שולדע האבע איך פערשולדעט מיטטע אום פערד צוהונג אומזאעהער דא איך ניכט וועגען מיינער אינטער-רעסע אונד ניכט בדרך השקר זאנדערן למען האמת ולטובות הכלל מיינע דארטיגע ווארטען זאגטע אונד פאר דען אמת זאלל זיך יעדער באגייען יצחק בן ציון וויינשטיין דער רעד. דעס קול מבשר

פעטערפפי נגימטרי' שקר (חסר אהד)
דיעזער איינע איז פעטערפפי וויזשי דער רעדאקט



איך האבע מיך ענטשלאסען דאמיט דער קול מבשר פאן מעהר בעלי בתים אונד רבנים. אלס ביו יעמצט געלעזען ווערדען מיין בלאטט מיט מעהר אינע האלט מיט טאנעס נייאיקויטען געשעפטס אונד אויך אנדערען וויכטיגען פארפאללענדע אינטערעסאנטע איד געלעגענהייטען צו בעזארגען דאמיט דיעזעס בלאטט אין קורצעסטער צייט בייא יעדער קלאסע ווערן. ניכט מעהר פעהלען אונד איבעראלל אבזאטין פינדען זאלל.

דיא רעדאקציאן אונד אדמיניסטראציאן האבע אן אלזא נאך קלויזענבורג פערלענגט אונד ווירד איה'ש פאן נון אן דאס "קול מבשר" פאן קלויזענבורג אויסגעדיקן. קלויזענבורג איזט ניכט הודאלמאש. דיעהער קאמט מען אללע בעריכטע מיט איינעם טאג פריהער, אלס נאך הודאלמאש. אונד היער האבע אן דיא דרוקקערייא בייא דער האנד, מוסס ניכט 12 טאגען פאר דעם ערשיינען דעם בלאטטעס. אין דיא דרוקקערייא דאס מאנושקריפט איינזענדען, ווען עטוואס נייעס פארפעללט, ווען נור איי נע האלבע שטונדע בעפאר דאס בלאטט געדרוקקט ווירד שטעהט דיעס דארט זאפארט. — דיא פערזענדונג דער בלעטטער געהט זעהר פינקטליך, דעמציפאלגע בין אן לייכט אים שטאנדע אללע פרישע נייאיקויטען פרייה צייטיג צו פערקונדען.

מיט קורטצען ווארטען דאס "קול מבשר" ווירד פאן נון אן בעדיה זיין איין יידישעס פאלקאמענעס פיר יעדע קלאסע זאוואהל פיר בעלי בתים, שוחטים, רבנים, לעהר רעה, קויפלייטע, אלס פיר געמינדען, ישיבות או ז' וי געאייגענטעס אין יעדע הונזוכט ענטשפרעכענדעס בלאטט זיין. איין קארעקטאר, דער דיא דייטשע שפראכע גרינדליך קעננט, שטעהט מיר בעהילפלדיך צור זייטע אונד ווערדע אללעס וויכטיגעס, וועלכעס אויך אין איד דערען בלעטטערען פארקאממען ווירד, נייע אויסלאסען. נון ערפיללע אן אויך מיין פערשפרעכען פאם "קול מבשר" נומ' 1. אין וועלכעס אן שאן דארט פערזוכערטע, דאס זאבאלד דיעזעס בלאטט בעזודיית מיט געניגענדער אבאנענטענצאהל זיך ענטוויקעלן ווירד, אן דיעס אין גרעסערער פארם אונד אויס איינער צענטראל-שטאדט אויסגעבען ווערדע.

דאס בלאטט ערשיינט נון אין איינער גראסד שטאדט אונגארנס אונד ווירד דיא נעכסטע נוממער שאן אין גרעסערער פארם אויסגעדיקן. דאס בלאטט איזט ביה שעהן ענטוויקקעלט, אונד האט ביה שענע אויסזיכטען פיר דיא צוקונפט. דען פרייז דעס "קול מבשר" נאכדעם דיא רעד נייע אן דער גראסס-שטאדט בעדייטענד גרעסער אלס אויף דעם לאנד איזט. בין אן געצוואונגען, מיט איינע קלייך נען סוממא צו ערהעהען, אבער נור מיט זאפיעל אלס אן

געצוואונגען בין נור מיט 10 קרייצער פיערטיילעדיק. אונד אויך דיעס נור פיר נייע אבאנענטען. דיא אלטען וועלכע אבאנרט זינד, מוססען ניכט דיעזען פרייז ערגענצען. —

זא קאסטעט פאן נון אן דער "קול מבשר" נאנצ יעהריג 2,40 האלביעהריג 1,20 א. ז. ו. אונד ווערדען אייה מיינע אבאנענטען פיר נור 60 קר פיערטיילעדיק אללעס. אונד פיעל וויכטיגעס אלס דיא אבאנענטען דער אללג. יוד. ציי. פיר 10 פל יעהרליך וויסען. (נור ליגען אונד שטודירן ניכט, דיא זאלכעס צום "קול מבשר" ניכט פאסט.)

אן ערפלערע נוממעהר דען "קול מבשר" אלס "יידישע צייטונג פיר בעלי בתים". אונד פיר דיא מולטוסבעאמטען ווירד דיעס זעהר גוט זיין דיא זעהר פיעלע בעלי בתים דען "קול מבשר" אייה געשעפטליך אבאנערען ווערדען אונד אוטויללעך אויך מיט דער לאגע דער מולטוסבעאמטען זיך בעפאסט סען ווערדען.

דיא האנורוזע ווערדען ניכט מעהר מיט 14 טאגע שפעטער אלס אין אנדערען בלעטטערען ערשיינען וויא דיעס דער פאלל בין יעטצט וואר, דען בין יעטצט — וויא שאהו ערוועהנט — מוסטע אן 14 טאגע צופאר דאס מאנוסקריפט נאך מונקאטש איינזענדען.

אן האבע נון נור אן אויך פ' ט' אבאנענטען איינע דרינגענדע ביטטע, וואפיר אן אויך זעהר האנמבאר בלייבען ווערדע — דיעזע לויטעט:

דאסס יעדער פאן אויך גיינסט מיר אויספיהרליך כע אדרעססען פאן דען אין זיינעם ארטע אונד אין זיינער אומגעבונג בעפינדליכען בעלי בתים, וועלכע אין יודי שטעס בילדיגעס בלאטט גערן לעזען ווערדען דאמיט אן געאיהגען מיין בלאטט צור פראכע זענדען זאלל. פיר דיעזע פעלגליקייט וועלכע בלאס 2 קרייצער עווענט, 3 קרייצער האסטעט עמפאנגע נון היער אין יעדער אים פארהייטן מיינען איינגוסטען דאנא.

דיעזע טובה ביטטע זעהר נור מעגליכסט זאפארט. — בין צור ווייטערען פערפונג האנ דער "קול מבשר" זאוואהל היער אין "קלויזענבורג" אלס אין "הודאלמאש" אבאנרט ווערדען. דיא אדרעססען לויטען גאנץ איינפאך קול מבשר אז קלויזענבורג, אדער "קול מבשר" אין "הודאלמאש".

נאכדעם היער נון דיא פאללע איבערזייגונג פאר אויגען אויסט, דאס אן מינע פפליכטען אונד אויפגא בען אויפ'ס גענויעסטע ערפיללע אונד דיעזעס בלאטט ביה זיך טעגליך מעהר ענטוויקקעלט פיהלע אן מיך בערעכט טיגט מיינע זעממטליכע פ' ט' אבאנענטען אבערמאלס ערגעבענט צו ביטטען דיעזעס בלאטט צום צווייטען

פיערטל יאהר זיינעס לעבענס ניכט נור. צו ערנייערען זאנדערען דאסזעלבע אויך אין ווייטערע קרייזע צו פערברייטען.

אונערמירעט, אונערשראמקען אבער אנגעייפערט מיט הייסער אויפגענונג שטעהע אן עבענזא אלס ביז דער אים דיענסטע לטובת כלל השוחטים, מלמדים, לעהרער אים אינטערעסע דעם אמת צו קעמפען מיין ערסטעס פראגראם איזט ניכט אבערענדערט, נור ער זעטצט דאמיט, דאס דיעזעס בלאטט פאן נון אן אויך טאד געס אונד געשעפט'ס נייאיקויטען ברענגט, דאמיט דיעס מעהר בעלי בתים אלס בין יעצט לעזען זאללען אן ביזט טע נון זיך פאן גאר נייעמאנדען בעאיינפלוססען צו לאססען יעדען, יעדען רעדען לאססען אונד אים דיא וואהר הייט זיך צו שאארען.

אויף דיעזעס ארטע געבע צוגלייך בעקאנט, דאס אן דיא שימפענדע ווארטע דער אלג. יוד. צייטונג ניא אונד ניאמאלס בעאנטווארטען ווערדע, זעלבסט ווען דיעזעלבען פאן אנדערען הערשטאממען, דיא אויך דיא אנדערען בלאסס "שלעפענטרעגער" גראסבערג'ס זינד אונד אויס פורכט פאר איהם ציטטערן.

אן אבער געהע ווייטער נור אויף מיינע וועגע, דעם וועגע דער "שמיבעללאויקייט" דעם וועגע דער וואהר הייט, גאר אהנע פורכט, גאנץ אהנע אננסט, דיא וואהר הייט איזט געזוכט פיר יעדען צו זאגען אונד ווילל ליכט רוחען בין ניכט דיא רבנים אונד געמינדען דאס "דעפי" ניטפוס דער שוחטים אנערקענען ווערדען. דאס דער שוחט אויסשליעסליך נור ווען ער געגען דיא תורה פערשולדעט געקונדנט ווערדען קעננע זאנסט ניכט, דארטהין ציעלע אן אונד האפע אייה ניכט גאר אויף לאנגע דעם כבוד אונד שטאנד דער שוחטים זעהר פיעל גוטעס געלייטעט צו האבען. —

נן ווער זאלכעס ארגאן ווינשט, ווענדע זיך אן מיך אן ווערדע אייה מיינע פפליכט ניכט פערזיימען, ווער איד הער'ס ווינשט, געהע ווייטער, עווענטועלל צו גראסבערג, אדער פאליאזאט. —

צוגלייך ערוכע אן אללע דיעזענען וועלכע מיין בלאטט פאן נומ' 1 ערהיעלטען אונד נור פירטעל יעהריג אבאנרטען איהרע ווייטערע פרענומעראטיאנס געביהרע נאך פאר ריח תמוז אן מיך. גיינסט איינזענדע דען צו וואללען, דיא נומ' 1 ריח ניסן ערשיינען איזט אונד קאנן אן נור "יידיש" צעהלען.

פערנער ערוכע זעממטליכע אבאנענטען אונד ניכט אבאנענטען איבעראלל ווא אין שוחט, מלמד, אדער לעהר רעד שטעללע וואקאנט בלייבט, אנפערציגליך מיך דיא ריכער צו פערשטענדען. — דיא זעהר פיעלע אן מיך זיך ווענדען, אן ווילל איהנען זאפיעל אלס מעגליך העלפען.

שליעססליך ביטטע זעהר נאכדעם אויך דייטע זעהר הייפיג דער "קול מבשר" פאן אנפאנג פערלאנגט ווירד יעדער דער אים בעזיטצע דעם "קול מבשר" נוממער 1-2-3 אונד 7. איזט מיר'ס גיינסט רעטורנרען צו וואללען. —

צוגרייך געבע בעקאנט דאס פארלייפיג דער "קול מבשר" נור אין גרעסערער פארם אונד וויא ביזהער אייזט מאל וועכענטליך ערשיינען ווירד. אונד נאך אין ווארט פאן עטווא 4-3 שוחטים ווארדע אן אויפמערקזאם געמאכט, אין מיינעס בלאטט טע נור, ארטהאראקס "שוחט" צו ערוועהנען — זאנסט דיא... אדער הלילה וחלילה...

עבען דעסדאלב זעהע איכ'ס פיר גוט איין, היער איין פיר אללעמאל אפען צו געשטעהען, דאסס אן דען ניכט-ארטהאראקסען שוחט אין זיינער געמינדע עבען זא אין עהרען אונד ערהאבענען שטאנד צו האבען ווינשע אלס דען ארטהאראקסען שוחט אין זיינער געמינדע, אן פירכטע פאר קיין ח'ו, אונד ציטטערע פאר קיינעם הלילה, אן עהרע אונד שעטצע יעדען קולטוס בעאמט טען אונד שטרעבע פיר דאס וואהל דער שוחטים אהנע אונטערשיעד דער פארטייען, דאך יעדער זאלל נור בייא זיינער פארטייא בלייבען, אונד יעדע פארטייא זאלל פיר זיך ארבייטען, דיא זאנסט זא צו קיינעם ציעלע געלאנגען ווערדען. —

נאכדעם נון דיא ארטהאראקסען איהרע ארבייט דורך דען אגודת הוובחים בעגאנגען האבען, דיא שטאד טוטטען ווערדען דיעזע וואכע פערטיג, אונד האמען נעכסטענס אין דיא עפענטליכקייט) איזט יעטצט אס פלאטצע, דאס אויך דיא ניכט-ארטהאראקסישען שוחטים יעטצט צור זאכע גרייפען זאללען, אום דאמיט איינעם שוחטים בעווענונג אים גאנצען לאנדע אויף איינמאל ענטשטעהע, אונד האבען דיא ניכט-ארטהאראקסען פיעל מעהר אויסזיכטען עהער צום ציעלע צו געלאנגען דען זיא ווערדען וועניגער גענגער האבען.

לענגסטענס בינגען 2 וואכען, וואהרשיינליך שאן קאמענדע וואכע אייה ווילל אן אין דיעזעם זינגע איינען אויפרוף אן דיא ניכט-ארטהאראקסען שוחטים ערגעהען לאססען, אן ווידערהאלע נון מיין הייליגעס פערשפרעכען, דאס ערסט יעטצט, ווילל אן קיין שוחט בין, זא לאנגע אן נור אטהמע, ניכט רוחען אונד ניכט שטילל בלייך בען ווערדע בין דער שוחטים-שטאנד איבעראלל מיט אללעס געהאבען זיין ווירד.

מאג ווער איממער אויף אונד איבער מיך שימד פפען, לאבען, שרייען, שרייבען, פערקונדען אדער וואס איממער טהון, אן שויע וועדער אויף מיך זעלבסט, נאך אויף מיינען כבוד, געשעהע וואס איממער: פאן מיינעם